LAS CAMPANAS EN LA VIDA DE LAS COMUNIDADES RELIGIOSAS FEMENINAS DE GIPUZKOA

Antxon Aguirre Sorondo

Cuadernos de Sección. Antropología-Etnografía 13. (1995) p. 9-40
ISSN: 0213-0297
Donostia: Eusko Ikaskuntza

A través *de un amplio trabajo de campo, se estudia el papel de* LAS CAMPANAS EN LA VIDA DE LAS COMUNIDADES RELIGIOSAS FEMENINAS DE GIPUZKOA. *La elección de estos centros religiosos responde a dos razones: una, porque en este ámbito comunal se refleja de forma ejemplar el doble sentido simbólico y de utilidad cotidiana de la campana; y, segundo, porque la gran variedad de toques que aún se ejecutan certifica la riqueza de este lenguaje en vías de extinción.*

Landa-lan zabal baten bitartez GIPUZKOAKO EMAKUMEZKOEN ERLIJIO-KOMUNITATEETAN KANPAIEK DUTEN ERAGINA *ikertzen dugu. Arrazoi hauexengatik aukeratu ditugu zentru horiek: batetik, esparru horretan ederki nabarmentzen direlako kanpaiaren izate-zentruak, hau da, sinbolotasuna eta eguneroko erabilgarritasuna; eta bestetik, oraindik ere egiten diren dei mota ugariek erakusten dutelako zein aberatsa den, galtzekotan badago ere, mintzaira hori.*

Après un long travail sur le terrain, nous étudions le rôle des CLOCHES DANS LA VIE DES COMMUNAUTES RELIGIEUSES FÉMININES DE GIPUZKOA. *Le choix de ces centres religieux est dû à deux raisons: la première parce que dans un cadre communautaire, l'on voit de façon remarquable le double sens symbolique et d'utilité quotidienne de la cloche; et deuxièmement parce que la grande variété de coups qui s'exécutent encore aujourd'hui, certifie la richesse de ce langage en voie de disparition.*

INTRODUCCION

La intención inicial del autor era elaborar un estudio general sobre el mundo de las campanas como hecho etnográfico. Con el apoyo de Eusko Ikaskuntza, y bajo el título de Campanas y *campaneros,* me propuse abordar los aspectos rituales unidos al toque de las campanas en Euskalerría. Pero cuando empecé a poner sobre la mesa todos los trabajos publicados, las encuestas de campo, los documentos archivísticos, etc., percibí que mi empeño resultaba desmedido, y con el riesgo añadido de echar a perder mis mejores intenciones por afán de aquilatar un tema amplio y abierto a múltiples lecturas.

No me quedó, pues, otro remedio que ir acotando los materiales; tras analizar bien las encuestas de que disponía, concluí que lo más interesante tal vez fuera aprovechar esta ocasión para estudiar el papel de las campanas en la vida de las comunidades religiosas femeninas. Y ello por dos razones: una, porque en este ámbito comunal se refleja de forma perfecta el doble sentido simbólico y de utilidad cotidiana -la imbricación entre lo divino y lo humano a través del tañido, el cual santifica la vida diaria- propio de la campana; y, segundo, porque la variedad de toques aún al uso en las comunidades religiosas ofrecen un magnífico ejemplo de la riqueza de ese "lenguaje" hoy ya casi perdido.

Se dice que santa Teresa de Avila no abría nueva fundación sin instalar antes en lugar visible una buena campana, incluso cuando ello exigía prescindir de otros elementos por falta de medios. Como me dijo una religiosa que entrevisté al referirse a las campanas: "Forman parte de toda familia conventual y se les guarda un cariño casi fraterno".

El año 1659 se estableció un pleito ante el Obispado de Pamplona[1]: en el litigio, los conventos franciscanos de Tafalla y Olite acusaban a los padres capuchinos de hacer fundación de un convento en un edificio propiedad de D. Juan de Asiáin, en Tafalla, de una manera clandestina, colocando el "Santísimo Sacramento y una campana" de noche y sin contar con las solemnidades y licencias de obligado cumplimiento. Los demandantes decían que ello era en su perjuicio, por las necesidades que acuciaban en la región y por ende la escasez de limosnas. Oídas las partes y los testigos seculares y religiosos, se dio por buena la fundación. Pero el hecho que nos importa aquí es el papel de la campana como símbolo para dar fuerza de ley a la fundación de un convento.

LA NORMA DE VIDA MONASTICA

Tras muchos años encuestando a *seroras* y campaneros aún en activo en Euskalerría, quise ampliar un poco más el campo de investigación y acudí con idéntico propósito a las comunidades de religiosas de mi provincia. El apoyo que me han prestado las madres de to-

(1) ARCHIVO OBISPADO DE PAMPLONA. Secretario Mazo. Caja 621. Leg. 18.

dos los centros religiosos ha sido total: además de atenderme con gran generosidad, buscaron estampas, documentos y cuantos datos tenían sobre el tema, apreciando y valorando mi trabajo.

Por otra parte, puede que muchos de los ritos que describimos hayan desaparecido desde que se realizó la encuesta hasta que estas líneas aparecen en imprenta. Pero nos referimos a ellos en presente siempre que en la fecha de la entrevista estuvieran aún vigentes.

Antes de continuar adelante definiremos las horas canónicas del ritual católico, que aparecen repetidas veces a lo largo del texto:

1. MAITINES. Se rezan antes del amanecer. Cada una de sus tres partes se denomina *nocturno.*
2. LAUDES. Al alba, es decir después de los maitines.
3. PRIMA. Hacia las 7 de la mañana. Fue abolida por la Iglesia en 1971.
4. TERCIA. Hacia las 9 de la mañana.
5. SEXTA. Coincidiendo con el mediodía.
6. NONA. A las 3 de la tarde.
7. VISPERAS. Al anochecer.
8. COMPLETAS. Cuando ha caído la noche.

En una clasificación más genérica, se dividen en dos grupos: las MAYORES -maitines, laudes y vísperas- y las MENORES -prima, tercia, sexta, nona y completas.

Como curiosidad recordemos que también los mahometanos tienen sus horas de oración fijas y que son: ESSOBAH (a las 5.45 horas), EL FEDJR (a mediodía), ELDHOHR (13.30 horas), EL ASSAAR (15.45), EL MAGREB (18.20) y AL ICHA (20.00). La tercera y la cuarta hoy forman una sola sin hora fija. Como se ve, el paralelismo es evidente.

También los datos referidos a las comunidades cristianas masculinas aportan algo de luz sobre la forma de vida en los cenobios. Así, entre los siglos XVII al XIX, los padres capuchinos de Rentería (Gipuzkoa) se atenían a la siguiente regla[2]:

0.00 horas: Maitines de medianoche y oración libre.
4.45: Se levantaban y ocupaban del aseo personal.
5.00: Oración "mental" de la mañana y apertura de la iglesia.
6.00: Oración litúrgica de las horas y misa conventual.
7.00: Desayuno.
7.15: Estudio, ministerio o trabajo intelectual o manual.
11.00: Rezo colectivo de las horas litúrgicas.
11.30: Comida, visita a la iglesia y recreación.
13.00: Retiro o descanso, siempre en silencio.
14.00: Rezo de vísperas y rosario.
14.30: Estudio, ministerio y trabajo.
17.45: Rezo de completas y hora de oración "mental".
19.00: Cena y recreación.
20.00: Ultima oración comunitaria y descanso hasta maitines.

Cada período se anunciaba por medio de la campana, y los actos domésticos con la llamada "teja" (golpe de martillo sobre una lámina de hierro).

---

(2) AZCONA,Tarsicio de: *Presencia de los Capuchinos en Rentería: 1612-1837* y *1958-1983.* pp.58 ss

La regla benedictina tenía por su parte el siguiente régimen de vida. Desde Pascua hasta el 14 de septiembre (esto es, en primavera y verano): de prima a cuarta, trabajo; de cuarta a sexta, lectura; tras la comida, descanso en silencio; la nona se decía a la hora octava, y de nuevo a trabajar hasta las vísperas.

Del 14 de septiembre al inicio de la Cuaresma (meses de otoño e invierno): prima y segunda, hora de rezos; a la segunda hora se rezaba la tercia, y continuaban trabajando hasta la nona; tras la refección, lectura.

En Cuaresma se dedicaban desde por la mañana hasta la hora tercera a leer, y después había trabajo hasta la hora décima[3].

Ahora bien, no sólo las comunidades cenobiales estaban obligadas al rezo de las horas litúrgicas sino también el clero secular. En un documento de 1493 que se conserva en el Archivo Municipal de Elorrio[4], al hablar de las obligaciones de las iglesias de San Agustín de Echabarría y Santa María de la Concepción coincidiendo con las fiestas principales (Navidad, Resurrección y Espíritu Santo, Corpus, Ascensión y Todos los Santos), se indica que sus sacerdotes debían rezar los oficios de maitines, prima, tercia, sexta, nona, vísperas y completas.

RESULTADOS DE LA ENCUESTA

A partir de aquí, exponemos los resultados de la encuesta efectuada en once comunidades religiosas de Gipuzkoa. Para comenzar, he aquí el modelo de encuesta utilizado en todas ellas:

- Advocación de la iglesia o convento.
- Localidad.
- Orden o filiación religiosa.

1. ¿Cuántas campanas poseen? Inscripciones o fechas, nombres o “motes”. Sus tonos. ¿Son volanderas o fijas?
2. ¿Se encuentra alguna rota? ¿Cuál? ¿Desde qué fecha y a causa de qué?
3. ¿Cómo se tocaba y se toca: a mano, con cuerdas, hierros, eléctricamente...?
4. ¿Quién las tocaba o toca? Nombre, edad, cargo...
5. ¿De quién aprendió? ¿Hace cuánto tiempo?
6. ¿Había o hay lista de toques? ¿Se suprimió alguno anterior? ¿Se han creado toques nuevos?
7. ¿Qué toque se hacía los días de labor? Nombre de los mismos y hora en que se ejecutaban. Sus características,
8. ¿Cuáles se han suprimido o no se tocan en la actualidad?
9. ¿Qué toques se daban los días festivos y domingos? ¿A qué hora? ¿Sabría describirme sus características?
10. ¿Y el día del Corpus?
11. ¿Y el día de Animas? ¿Y el de Todos los Santos?
12. ¿Tocaban a Vísperas? ¿Y a Coro? ¿Cómo y a qué hora?

---

(3) MITRE FERNANDEZ, Emilio: *Iglesia y vida religiosa en la Edad Media.* Ediciones Istmo. Madrid, 1991, p. 121.

(4) HIDALGO DE CISNEROS AMEZTOY, Concepción et al.: Colección *documental del Archivo Municipal de Elorrio, 1013-1519.* Eusko Ikaskuntza. San Sebastián, 1988. p. 43.

13. ¿Tocaban a difunto, agonía, funeral o enterramiento? ¿Era igual el toque, fuese el fallecido hombre, mujer, sacerdote, monja, niño o el Santo Padre? ¿Los distinguían entre sí?
14. ¿Tocaban para anunciar un fuego? ¿Cómo?
15. ¿Se tocaba a conjuro o contra maleficios o tormentas?
16. ¿Se tocaba a fiesta? ¿Cómo?
17. ¿Existían algunos otros toques no señalados aquí?
18. En tiempo de guerra, ¿sabe usted si tocaban o se les obligaba a tocar? ¿Quién, cuándo y cómo?
19. ¿Cuántas personas eran necesarias para tocar (bastaba con una, en algunos toques dos o más, etc.)?
20. Cuando la persona encargada de tocar estaba ausente o enferma, ¿quién la sustituía? ¿Se notaba la diferencia en el sonido resultante?
21. ¿Qué toques se encuentran en la actualidad en desuso?
22. Cuando se tañía, ¿seguían el ritmo con alguna letrilla o canción? ¿Cuál?
23. ¿Conoce algún refrán, dicho, canción, cuento o anécdota referente a las campanas?

-Actualmente, el lenguaje y simbolismo de las campanas se extingue por fuerza del nuevo estilo de vida y la evolución de las comunicaciones. ¿Desearía darme su opinión al respecto?

Las comunidades que han servido de campo de investigación son:

Concepcionistas Franciscanas. SEGURA.
Madres Clarisas. Convento de Santa Clara. AZKOITIA.
Madres Clarisas. Monasterio de Santa Ana. OÑATI.
Madres Clarisas. Monasterio de Santa Clara. ZARAUTZ.
Brígidas Recoletas. LASARTE.
Brígidas Recoletas. Monasterio de Santa Cruz. AZKOITIA.
Carmelitas Descalzas. Monasterio de Santa Teresa y Santa Ana. SAN SEBASTIAN.
Carmelitas Descalzas. HONDARRIBIA.
Carmelitas Descalzas. ZARAUTZ.
Monasterio Cisterciense. LAZKAO.
Madres Salesas. Monasterio de la Visitación. SAN SEBASTIAN.

Concepcionistas Franciscanas. SEGURA.

Fecha de la entrevista (sólo citamos la primera visita efectuada): 24 de enero de 1988

No se sabe con certeza cuándo se fundó el convento de Santa Isabel de las Madres Concepcionistas Franciscanas, ni quiénes fueron sus primeras moradoras. Lo único cierto es que en los albores del siglo XVI solicitaron al Papa Leon X mudar de la advocación de San Agustín a la Tercera Orden Regular de San Francisco, y a ello accedió el pontífice por bula del 31 de mayo de 1519.

Tienen tres campanas. Una grande de nombre *San Francisco,* y otras dos algo menores llamadas *Santa Clara y San Miguel.*

Las encargadas de los toques son las hermanas (no las madres), por turno rotatorio: a la que toca la campana y sirve la mesa durante esa semana se la designa “semanera”.

Diariamente hacen los siguientes toques y así les llaman:

-ANGELUS. Antes tocaban a las 4.30 de la mañana y ahora a las 6.30. Son 13 golpes con la campana *San Miguel.*

-ORACION. Antes, a las 5 horas, y a las 7 en la actualidad. También 13 golpes con la *San Miguel.*

- PRIMA. Se toca un cuarto de hora antes de la misa. Cuatro golpes en la campana *Santa Clara* que antes se daban a las 6.15 de la mañana y luego se trasladaron a las 7.30.

-SEXTA. A las 8.30 de la mañana se tocaban con la *Santa Clara. Se* han eliminado las llamadas porque la sexta la rezan inmediatamente después de la misa matutina.

-ANGELUS. A mediodía, 33 golpes seguidos (la edad de Cristo).

-VISPERAS. Se abandonó la costumbre de hacer sonar una de las campanas a las 14.30 con varios golpes.

- CORO. Para llamar al coro a la comunidad a las 17 horas, se alternaban las campanas *San Francisco y Santa Ciara.*

- ORACION. A las 18 horas se llamaba a oración a las monjas que por alguna causa no hubieran acudido una hora antes al coro con una serie de golpes en la *Santa Clara.* Hoy ya no se hace.

-TE DEUM. Este rezo se mantiene, pero no así el tañido de la *Santa Clara* que convocaba a las 19 horas.

- BENEDICTUS. Serie de golpes a la *Santa Clara* a las 19.30. Ya no se toca.

-ANGELUS. Todavía se tañen al anochecer nueve golpes pausados para recordar el rezo del Angelus.

Además, los jueves y domingos de 5 a 6 de la tarde tienen santa misa y bendición con el Santísimo. Para ello, tocan con las dos pequeñas a vuelo invitando al vecindario a la "función de reserva y la bendición".

Las vísperas de festividades importantes, a las 14.30 volteaban las campanas: si la fiesta era de primera clase (Corpus, Pentecostés, Resurrección, San Juan, el 17 de agosto celebración de la Madre Beatriz fundadora de la orden, Nuestra Señora de Aránzazu, Natividad, San Francisco, Todos los Santos, Inmaculada, San José, Santiago, San Ignacio de Loyola y San Pedro Apóstol), volteaban las tres campanas a la vez durante un buen rato. En las de segunda clase (los restantes festivos), alternativamente las dos campanas grandes (no a vuelo), mientras que en festividades de tercera (días laborables) no tocaban de víspera.

De forma extraordinaria, al anochecer de la Resurrección voltean las tres campanas para anunciar la conmemoración de tan señalado misterio.

En el día del Corpus, mientras dura la procesión por la villa se hacen voltear las tres campanas, con paradas intermitentes, hasta que termina.

Con motivo de la visita del obispo a la villa se hacen sonar igualmente las tres campanas a volteo. (Secularmente, las fórmulas litúrgicas señalaban la obligación de hacer sonar las campanas para recibir al obispo a partir del momento en que se le avistara desde el campanario y hasta su entrada en la iglesia)[5].

---

(5) ARCHIVO DIOCESANO. Documentos de Lazcano. Caja 85. Años 1754/55.

Pero existían también otros toques en casos más extraordinarios, como por ejemplo:

-*ARRI-KANPAIA o KONJURA-KANPAIA.* Se hacía sonar la campana *San Francisco* a volteo cuando se veían venir nubes que amenazaban pedrisco. Toque ya en desuso.

- *AGONIKO-KANPAIA.* Llámase así al toque que anuncia que alguna persona entra en agonía. Se toca lentamente un rato con la campana *San Francisco.*

- *IL-KANPAIA. O* toque a muerto, cuando fallece algún miembro de la comunidad. El mismo procedimiento.

- Durante un funeral, en el momento del responso, se dan igualmente una serie de campanadas lentas con las tres alternativamente.

- *ENTIERROKO-KANPAIA* o campanadas de entierro, de forma similar al anterior durante el rito de la inhumación.

-Toques en la CONSAGRACION. Antiguamente, a la hora de la Consagración de la misa, tres golpes de campana con la *San Francisco.*

-Toques de ANIMAS. El Día de Animas (2 de noviembre) al anochecer tocan a muerto una media hora alternando las tres campanas para rogar a los vecinos recen por las ánimas del purgatorio.

- En tiempo de guerra les obligaban a voltear las campanas cuando había algún acontecimiento importante, como la caída de una ciudad o el final de una batalla.

- Para avisar a las monjas de la hora de la recogida se tocaba una campanilla, la misma que se empleaba cuando por alguna razón entraba un hombre en la casa.

Madres Franciscas Clarisas. Convento de Santa Clara. AZKOITIA.

Fecha de la entrevista: 5 de abril de 1987.

Fue fundado por don Francisco de Zuazola el año 1589; sus monjas vivían a la manera de las Descalzas.

Poseen dos campanas, que se tocan accionando unas cuerdas. Las hermanas de la comunidad se turnan por semanas en la faena, ocupándose una de cada campana. El aprendizaje de los toques se transmite de unas a otras y de generación en generación.

Sólo mantienen tres toques:

- Para anuncio de la misa de las 11 de la mañana en días festivos tocan las dos campanas juntas.

- Cuando fallece alguna religiosa alternan las dos campanas lenta y solemnemente.

- La víspera de las festividades de Santa Clara y San Francisco, a las 8 de la tarde se tocan unos 10 minutos las campanas a volteo.

Madres Clarisas. Monasterio de Santa Ana. OÑATI.

Fecha de la primera entrevista: 5 de abril de 1987.

Se establecieron hacia el año 1500 en la calle San Juan (antes Zubikua) de la villa de Oñati, cerca de la parroquia de San Miguel. El convento se empezó a construir en 1649. Al convertirse el edificio en ikastola, la comunidad se trasladó en julio de 1982 a su actual monasterio.

En el campanario del viejo edificio de la calle San Juan había dos campanas de 235 y 100 kilos de peso respectivamente. Cuando la más grande se rompió, la comunidad decidió encargar en mayo de 1914 otras tres nuevas a la fundición de Moisés Díez de Palencia, quien empleó el bronce de la grande. El resultado de su trabajo fueron las campanas *Santa Ana,* de 409 kilos, que exigía el concurso de dos personas para hacerla sonar (se abrió en 1935 y estuvo sin reparar hasta 1982), la *San Francisco,* de 227 kilos, y *Purísima Concepción,* de 115 kilos. La que quedaba de 100 kilos se bautizó como *La Pequeña* (rota en 1981).

Para tocar las cuatro campanas no era necesario subir al campanario, pues estaban situadas sobre el coro y entre ambos, tanto por el techo como por el suelo, pasaban las cuerdas para que pudieran ser movidas desde el coro. De esta labor se ocupaban las monjas por orden semanal, exceptuando, claro está, las monjas ancianas o mayores, y las enfermas o delicadas.

En 1982, con motivo de la inauguración del nuevo convento se electrificaron las dos campanas que quedaban enteras, *San Francisco y Purísima Concepción.* La empresa encargada, Fundiciones Erice, S.A., de Pamplona, hizo posible que desde entonces se puedan tocar eléctricamente a volteo o golpe a golpe.

Pero antes de que se existieran los ingenios eléctricos, la única forma de comunicarse en el interior del convento era a través del sonido de las campanas, cada una de las cuales se destinaba a distintas llamadas (ver tabla en ANEXO nº 1):

- Una situada en la portería, al lado de la puerta reglar, accionada desde el exterior por una cuerda.
- Otra cerca de la conocida como “puerta de los carros” (porque por aquí entraban las mercancías), que también se accionaba desde el exterior. Esta y la anterior eran de unos 10 cm. de diámetro en la boca.
- Una campana de unos 20 cm. de diámetro, para que los capellanes llamaran desde el exterior de la sacristía.
- En el interior de la iglesia saliendo de la sacristía, había otra campanilla para avisar al capellán o al sacristán.
- Con una campanilla situada en la portería de la casa de servidumbre *o demandadera* se convocaba al personal de servicio.
- Hasta 1961 contaban en el desván con otra campanilla también para el capellán, de unos 20 cm. de diámetro.
- Para llamar a los actos religiosos había una campana, todavía en uso en el nuevo convento, de unos 30 cm. de diámetro y 20 kg. de peso. Fue construida el 4 de noviembre de 1892 por Francisco Aguirre Sorasua, sucesor de Vicente de Torre, de Bilbao.
- Otra más con la única misión de marcar las horas de levantarse y retirarse, así como las de recreación.
- Dos campanas de unos 10 cm. de diámetro, cada una situada en un piso para las llamadas individuales, pues cada monja tenía un toque particular que la identificaba.
- Dos campanillas de mano, siempre cerca de las puertas reglar y “de carros”, con las que las celadoras advertían cuando algún extraño tenía que entrar en la clausura, a fin de que las demás monjas se retiraran.

-En algunas habitaciones también había una pequeña campanilla, para cuando una madre se hallara enferma.

-Contra "conjuros, maleficios o tormentas" había colgada en la reja de una ventana, frente a la puerta del coro, una campanilla pequeña de unos 3 cm. de diámetro con una cadenilla, y que se decía estaba tocada a la "cadena de San Pedro". Así, cuando había tormenta, "las monjas corrían, unas a tocar la campanilla y otras al coro a encender una vela bendita".

Los toques anteriores a la reforma litúrgica -ya que entonces se suprimieron algunos- eran los siguientes:

-ANGELUS. Tres veces al día, mañana, mediodía y noche, con nueve golpes a la campana *San Francisco.*

-TERCIA. Antes de su rezo se efectuaba un volteo bastante largo de la *Purísima Concepción,* avisándose a la vez a los fieles de la zona de la misa que se rezaba después.

-Antes del rezo de las *BESPERAK* o vísperas y *MAITTIÑEK* o maitines, se daban veinte tiradas a volteo con la *San Francisco* y acto seguido doce más con la campana *Purísima Concepción.*

En las festividades se convocaba a las funciones con un volteo bastante largo a la *San Francisco,* y los días de labor con la *Pequeña.*

Los domingos, además, antes del ASPERGES de la misa se daban tres golpes a la *San Francisco* y otros tres en el momento de la Consagración.

Los viernes a las tres de la tarde se daban nueve golpes a la campana *San Francisco,* en memoria de la muerte de Cristo.

Los días de gran solemnidad, como en la onomástica de los fundadores del convento, de la titular y demás, cuando se celebraba misa solemne diaconada, desde las primeras vísperas del oficio divino y maitines se comenzaba tocando las tres campanas. Además, y antes del Angelus nocturno de la víspera, se hacía un volteo de campanas "para dar a entender a los fieles que al día siguiente había sermón". Ya en el día, comenzaban los toques media hora antes de la hora señalada para la misa con un volteo de las tres campanas. Un segundo volteo se repetía cuando faltaban 15 minutos y un tercero unos cinco minutos antes de su comienzo.

La religiosidad popular de Oñati se distingue por su importante procesión del día de Corpus. En la ocasión, la comunidad hacía sonar sus campanas juntamente con las de la parroquia. Los apóstoles se vestían en el locutorio del antiguo convento -donde lo siguen haciendo hoy, pese a que ya no sea edificio religioso- y desde allí salían en formación hacia la parroquia. En ese instante sonaba un campaneo general, igual que en el momento de su regreso.

Al atardecer de Todos los Santos y en la mañana de Animas (1 y 2 de noviembre), los toques no se hacían a volteo, sino a golpes con las campanas *San Francisco y Purísima.*

Cuando fallecía un vecino, rogaban los familiares se tocaran sus campanas durante la conducción del cuerpo para los funerales, dando a cambio una limosna por esto y por las oraciones en favor de su alma. Se tocaban a golpes alternando las mencionadas campanas. Pero si el fallecido era un niño se volteaban la *Purísima Concepción y* la *Pequeña.*

En caso de defunción de una monja de la comunidad, se tocaba a difunto en el momento de su fallecimiento y durante el funeral en la iglesia del convento. Para ello, las monjas en

procesión bajaban el féretro al "coro bajo" cantando el responso. Una vez terminado el oficio, de la misma forma se llevaba el féretro cantando el *Miserere* y doblando las campanas a muerto para su inhumación en el cementerio de la huerta del convento.

Pero desde el 16 de mayo de 1897, las monjas de la comunidad del Convento de la Santísima Trinidad de Bidaurreta acordaron que, al igual que habían adoptado las demás congregaciones religiosas de la villa, cuando falleciese una monja de noche no se tocaran las campanas hasta la mañana siguiente, inmediatamente después del toque del alba.

Se tocaba también a vuelo desde tiempo inmemorial cada 3 de mayo a mediodía, en honor de la Santa Cruz.

Debemos a la madre Sor Miren Zubizarreta los datos hasta aquí aportados, así como los que a continuación exponemos tomados de un documento inédito que se encuentra en sus archivos. Se trata de un pequeño diario que abarca de 1834 a 1835, del que entresacamos:

- 5 de octubre de 1834. Volvió don Carlos a Oñati, llegando al convento de Santa Ana a las 5. El vicario le recibió en la puerta de la iglesia, y en tanto permaneció en su interior se tocaron las campanas.
- 13 de abril de 1835, Lunes Santo. Entró don Carlos con mucha comitiva en la villa a las 8 de la noche; por ese motivo, desde las 5 hasta las 8 sonaron las campanas.
- 24 de abril de 1835. Al regreso del pretendiente, se tocaron las campanas desde las 5 hasta que llegó dos horas después.
- 14 de mayo de 1835. A las 3.30 de la tarde salió don Carlos para Segura tras su estancia en Oñati desde el 24 de abril. Le acompañó el tañido de campanas.
- 25 de mayo de 1835. Volvió don Carlos. Se tocaron las campanas desde las 7.30 hasta que llegó una hora más tarde.

¡Habrá que aceptar que las campanas de esta comunidad eran declaradamente carlistas!

- Consta en el archivo que con motivo de la entrada del siglo, el 1 de enero de 1901, cantó misa la comunidad a media noche e hicieron un gran repique de campanas.
- Durante la última Guerra Civil no se suprimieron los toques de campana. Pero por precaución, cuando se estaban acercando los "nacionales" y con la villa aún en manos republicanas (cayó el 21 de septiembre de 1936) se acallaron los toques hasta la entrada del nuevo poder.

Desde el traslado al nuevo convento, en 1982, se han suprimido muchos de los toques anteriores. Solamente se utilizan dos campanas del campanario *(San Francisco y Purísima Concepción)* y otras dos interiores (las mismas de antaño: una de 30 cm. de diámetro, y otra de 10). Estas últimas sirven sólo para actos regulares y corales (la mayor), y muy pocas veces para avisos individuales, toda vez que para ello disponen de timbres o interfonos.

Perviven los siguientes toques:

- ANGELUS. Con la *San Francisco,* a la mañana y a mediodía, con la diferencia de que en el antiguo convento se daban las nueve campanadas seguidas y ahora se hace una pausa de un minuto aproximadamente cada tres golpes. Por la noche no se toca, pues teniendo al Señor expuesto todo el día, al hacer la reserva a las 7 de la tarde para la celebración eucarística se tocan las dos campanas al vuelo.

- A las 18.30 se reza rosario público en la capilla, y 15 minutos antes se voltea la *Purísima Concepción.*

-Para las defunciones dentro de la comunidad se ha suprimido salvo que se trate de algún difunto del barrio cuya familia tenga muchísimo interés en que se anuncie con campanas.

Madres Clarisas. Monasterio de Santa Clara. ZARAUTZ.

Primera entrevista: el 11 de octubre de 1986.

Ya a finales del siglo XVI residía en esta villa una comunidad de Beatas Trinitarias (trasladadas desde Alzola de Aya), en un convento fundado por don Pedro de Zarauz. Fue dada licencia de fundación por Felipe II y el Obispo de Pamplona el 1 de mayo de 1611, y el edificio se inauguró el 26 de agosto de 1625. Allí se acogieron doña Mariana de Zarauz y sus hijas, una de las cuales falleció la víspera de ese día de 1625 y fue enterrada en los terrenos del convento. Al morir doña Mariana en 1638, heredó su cargo de abadesa su nieta Sor María de los Angeles.

Tenían dos campanas y dado que en la espadaña -construida en el siglo XVII- había espacio para tres, en el año 1954 con motivo del centenario de Santa Clara regalaron a este convento la campana de la antigua Ermita de la Trinidad, para así llenar el hueco.

En 1982 bajaron y arreglaron una que estaba algo deteriorada, pero al alzarla cayó e hízose añicos. Posteriormente se trajo una de Palencia para sustituirla, y en consecuencia son tres todavía las campanas de este monasterio, todas ellas volanderas.

Sólo las tocaban las jóvenes hermanas legas, a las que enseñaba la madre maestra de novicias, hasta su electrificación en 1983, momento que se aprovechó para refundir una de ellas. Costó toda la obra 165.856 pts. y el fundidor Quintana obsequió a la hermana cocinera con dos chapas de cocina.

Los toques diarios en esta comunidad son y fueron:

- ANGELUS. A las 6 de la mañana tres medias vueltas y a continuación una pausa, tres veces repetidas. Ante la queja de los vecinos, desde 1982 sólo se toca con la pequeña.

- A las 7 de la mañana se oficia misa, a la que se convoca volteando la pequeña durante unos minutos desde un cuarto de hora antes de su comienzo. En la Elevación, tras la Consagración, se daba una campanada. Como ahora está electrificada, se da una pulsación y "suena lo que suena".

Los festivos la misa solemne se celebra a las 11 de la mañana, y quince minutos antes se hacen sonar las dos campanas juntas a vuelo.

A petición de los vecinos del barrio, en días de gran solemnidad, como el de Santa Clara por ejemplo, se voltean las tres campanas juntas a las 6 de la mañana; si alguien protesta, los propios conciudadanos le acallan.

- REZO. A las 9 se daba un toque grande pero sin volteo. Hoy suprimido.

- A CORO, a las 15, también suprimido.

- VISPERAS. Se daban tres campanadas al comienzo (18.30 horas), otras tantas a la mitad del rezo y tres más casi al final.

-ANGELUS de mediodía. Igual que el matinal pero con la grande.

-ANGELUS del anochecer. El mismo procedimiento.

- A FUEGO. Cuando se producía un incendio se tocaba a volteo con la grande.
- VIATICO. Cinco golpes a la grande lentos (esperando que el sonido se difumine), y tres similares durante la unción, de modo que si el viático y la unción coincidían se efectuaban ocho campanadas lentas.
- Cuando muere alguna monja se toca a muerto después del Angelus: esto es, un golpe fuerte con la grande, pausa, tres golpes de nuevo, pausa, y un pequeño volteo con la pequeña. Ello se repite treinta veces.
- GUERRA. En plena Guerra Civil, cuando los "nacionales" conquistaban alguna villa o ciudad cercana les obligaban a tocar las campanas.

Orden del Santísimo Salvador y Santa Brígida. Monjas Brígidas Recoletas. LASARTE.

Fecha entrevista: 15 de octubre de 1986.

Fueron sus fundadores don Miguel de Oquendo y Molina y su esposa doña Teresa de San Millán, según escritura fundacional del 7 de enero de 1671. Aquí profesaron desde entonces sus dos hijas mayores, María Teresa y Antonia, a las que siguió su hermana menor.

Disponen de tres campanas exteriores y una interior. Las tres primeras son de volteo, y se accionan por medio de cuerdas. En la parte superior de la mayor podemos leer: "DULCE CORAZON DE MARIA SED MI AMOR". En medio aparece una custodia flanqueada por ángeles y en la parte baja la inscripción: "ECHEBASTER HIJO DE VITORIA. 1900".

En la mitad superior de la segunda se lee: "PRIMER AÑO DEL REINADO DE DON CARLOS SEPTIMO. AÑO 1874", más abajo la figura de Santa Brígida y una cruz coronada de espinas. Y en la parte inferior el texto: "SANTA BRIGIDA DE SUECIA, VIUDA ORA PRO NOBIS".

Tienen una tercera en el punto más alto del edificio, por lo que no es posible leer los textos sin ascender hasta allí.

La campana interior presenta la leyenda: "SIGNUM MAGNI REGIS JESUS. 1752". Asimismo, aparece una cruz con peana formada por estrellitas.

En el capítulo IV de la obra titulada *Fórmula para dar el hábito y profesión en la Orden de las Recoletas de N.M. Santa Brígida; Sacada de la Regla de la misma Orden. Reformada por Nuestra Muy Venerable Madre Doña Marina de Escobar,* publicada en Valladolid en 1647 (ver ANEXO Nº 2), se describen los toques habituales en todos los conventos de la orden:

- MAITINES. Dos golpes con una pausa en medio. Los días de primera y segunda, en los que se cantaban los maitines con solemnidad, se anunciaban previamente con tres campanadas más lentas. Mientras se cantasen los maitines al Te Deum se tañían las campanas.
- TERCIA. Media hora antes se hacía sonar la campana al entrar la comunidad en el coro.
- VISPERAS. Se anuncian con dos golpes separados por un silencio. Los días de primera y segunda, cuando se cantan solemnemente, dan tres campanadas en lugar de dos y más espaciadamente un cuarto de hora antes del inicio de los oficios. En la onomástica de Santa Brígida o en la festividad del convento se efectúan los mismos sonidos media hora antes.
- ORACION. Al concluir la hora de oración se tocaba la campana.
- En los festivos para anunciar el comienzo de la misa.

- Siempre que había procesión se tañía la campana mientras durase.
- Día de la Pascua del Espíritu Santo. Se toca la campana al iniciarse la "secuencia" en la misa mayor, luego otra al entrar en "tercia" y otra vez al Veni Creator hasta que acabe.
- Cuando moría una religiosa se daban tres golpes largos (si el fallecimiento sobrevenía de noche se hacía al amanecer).
- En las misas de réquiem, igualmente tres golpes largos.
- Durante el entierro y responso, golpes lentos y espaciados.
- Las vísperas de sermón se tocaban las campanas a las 18.30 en invierno y media hora antes del Ave María en verano. El mismo día del sermón se tocará a las 6.30 de la mañana para anunciarlo.
- Fiestas del convento. En tal ocasión, a las 7 de la mañana, se tocarán dos campanas a alegría o fiesta, y luego los toques de sermón, aunque éstos más pausadamente.
- Los oficios de Jueves Santo se anuncian con la campana media hora antes de su inicio.

Con la campana pequeña se ejecutan los siguientes toques: Capítulo (reunión conventual), Examen (meditación sobre la conducta), Refectorio (comida), Recreación (recreo), Silencio (por la noche), Casa de Labor (trabajo), Confesor (a confesión), Comulgar.

Esto en lo que se refiere a los toques que se hacían durante el siglo XVII en este convento, y que recoge el citado libro.

Hoy en día se efectúan solamente los siguientes:

- Para llamar a misa los días de labor se voltea la segunda campana un cuarto de hora antes de su inicio (a las 11 de la mañana) y cuando va a comenzar. En días solemnes se añade además la grande, en volteo simultáneo.
- Se avisa a coro a las 18.30, momento en que la comunidad se retira a rezar, con la segunda campana los días laborables y con la grande los festivos.

Brígidas Recoletas. Monasterio de Santa Cruz. AZKOITIA.

Fecha de la entrevista: 28 de octubre de 1986.

Fue su principal promotora doña María Ignacia Hurtado de Mendoza, quien tras muchísimos esfuerzos y salvar no pocas dificultades, consiguió la oportuna autorización del Obispo de Pamplona el 19 de marzo de 1691. El 30 del mismo mes las cuatro hermanas fundadoras -María Teresa de la Cruz, su hermana Catalina de Santa Brígida (ambas hijas del afamado marino don Miguel de Oquendo y doña Teresa de San Millán, que, como supimos, dos décadas antes fundaron el convento de Lasarte), y la hermana Juana María de San Joaquín (autora de la talla y doradura de parte del primer retablo)- se instalaron en la Ermita de Santa Cruz, luego reconvertida en iglesia conventual.

Poseen dos campanas. Una grande con la dedicatoria: "MARIA PURISIMA CONCEBIDA", y que lleva una cruz con cinco clavos amén de su datación en 1762; y otra menor sólo con el texto: "ENGRACIA ORA PRO NOBIS".

Cuando se movían con cuerdas precisaban una persona por campana, y tres para tocar con las dos al compás.

Electrificadas ahora, se encarga de ponerlas en funcionamiento la sacristana Sor María Asunción, que a su vez aprendió de la anterior sacristana hace veinte años. Cuando por alguna causa ella no puede hacerlo, la responsabilidad recae en la segunda sacristana.

Los toques diarios en esta comunidad son:

-ANGELUS. A las 6.30 de la mañana, con la grande tres períodos de tres toques y parada entre ellos.

-SANTA MISA. A las 7.45 para avisar del comienzo de la santa misa. Volteo de la campana pequeña unos 30 segundos.

-ANGELUS. A mediodía, igual que en el Angelus matinal.

- ROSARIO. A las 15.30 para avisar del rezo del rosario. Se toca con la campana pequeña unos 30 segundos.

- Convocatoria a la ORACION y VISPERAS. A las 6.30 de la tarde.

-ANGELUS. Al anochecer como en los anteriores.

Las horas menores se suprimieron. Consistían en unos ocho toques lentos que, según declara nuestra informante, "eran tristísimos".

Las vísperas de los días importantes (Santa Cruz, titular del monasterio, y Santa Brígida Fundadora) se voltean las dos campanas al anochecer para anunciarlo, y lo mismo se repite en la mañana de la festividad.

Los festivos se toca con la grande a volteo durante un minuto más o menos, 20 minutos antes de la misa que suele ser a las 10 de la mañana. El día de Corpus, por ser jornada muy especial, se tocan las dos a la vez.

Suprimieron los toques de difuntos, que se hacían cuando moría un miembro de la comunidad, a la hora del funeral y durante su entierro.

Carmelitas Descalzas. Monasterio de Santa Teresa y Santa Ana.
SAN SEBASTIAN.

Primera entrevista realizada el 17 de diciembre de 1986.

Don Juan de Amezqueta y doña Simona de la Just para fundar este convento dejaron un legado de 30.000 ducados. A su fallecimiento quedó como administradora su cuñada doña Isabel de Ojer, quien tras la fundación en 1662 ingresó ella misma en el convento, erigido en el antiguo emplazamiento de la Ermita de Santa Ana y con dieciocho celdas para sus monjas.

Ya en 1662 se instalaron unas primeras campanas en el convento, compradas en Pamplona por el Obispo don Diego Tejeda Laguardias, gran promotor de la fundación de este Carmelo.

En la actualidad poseen dos campanas de volteo y una fija. La última lleva el siguiente texto: "ANA, JOSEFA, JUANA BAUTISTA". Según se cree, el nombre de Ana alude a la advocación de las madres, Josefa por la devoción que la orden carmelita tiene a San José, y Juana Bautista por hallarse este convento bajo la protección especial de San Juan.

Respecto a las de volteo, se tocan tirando de una cadena, por lo que requieren dos hermanas para accionarlas. Una fue refundida en octubre de 1942 en Pamplona por el fundidor Vidal Erice, quien recibió por su trabajo 987 pts., más 22 pts. que costaron los portes. Esta campana tiene pendiente el arreglo de su badajo. Sobre su metal leemos: "DEDICADA A

SANTA TERESA". La otra lleva el texto: "SANTA BARBARA RUEGA POR NOSOTROS. 1881. VITORIA".

También conservan en el interior una campanilla que llaman *txintxilla.*

Las tocan todas las hermanas de la comunidad, liberándose a las de mayor edad, por turnos semanales. Su aprendizaje comienza desde el noviciado.

Los toques diarios correspondían con las horas litúrgicas. Estas tenían como misión "santificar las faenas del día". Conozcámoslos:

- LAUDES. A las 7 de la mañana con la *txintxilla.*
- PRIMA. Se suprimió.
- TERCIA. Antiguamente se rezaba a las 9 de la mañana. Posteriormente se decidió unificar tercia, sexta y nona a las 6 de la mañana. Como cada una duraba 12 minutos, todas juntas se hacían en 36 minutos. Ahora de nuevo se realiza a las 9 de la mañana. *Se* toca con la *txintxilla.*
- SEXTA. Siempre a mediodía y con la *txintxilla.*
- NONA. Con la misma a las 3 de la tarde.
- VISPERAS. A las 6.30 m. de la tarde. Se llama con la *Santa Bárbara* durante el "tiempo de un miserere".
- MAITINES. Se reza a las 21.30 y su llamada la hace la *txintxilla.*
- COMPLETAS. A continuación de los maitines.

Los toques extraordinarios coincidían a grandes rasgos con los restantes conventos:

- Cuando se procede a dar el viático a alguna hermana se toca con la campana *Santa Bárbara* unos 10 golpes lentos, según dicen textualmente "el tiempo que dura un miserere".
- El toque de campanas por los difuntos se llama POSA. Al saberse del fallecimiento de una hermana de esta comunidad, tocan la campana *Santa Bárbara* como unos 15 minutos a golpes lentos. El mismo toque se realiza cuando muere el obispo de la diócesis o el Santo Padre.
- El día del funeral, unos 7 minutos antes de empezar, se dan sobre las dos campanas mayores golpes lentos alternativos, y lo mismo mientras dura el entierro.
- Durante el Gloria del Jueves Santo se voltean ambas campanas.
- Acompañan a la procesión del Corpus con campanadas de alegría.
- El Sábado de Gloria se transmite el mismo regocijo al tiempo del Gloria de la santa misa.

Entre el Jueves Santo y el Sábado de Gloria no se toca ninguna campana, y sus cuerdas permanecen atadas en señal de duelo.

- A las misas encargadas por los feligreses se llamaba desde unos cinco minutos antes golpeando sobre una de las fijas durante "el tiempo de dos Ave Marías". A falta de cinco minutos para la misa matutina de las 8.15 (los festivos a las 9.30) se voltea la *Santa Bárbara* 25 veces, "que es el tiempo de un miserere".
- También dan toques la víspera de festividades a las 18.30 horas.

-ANIMAS. Hasta 1976, en que se suprimió por sugerencia del vecindario, a las 9 de la noche se efectuaban nueve campanadas lentas sobre la *Santa Bárbara* (semejante al toque de difuntos).

-ANGELUS. A las 7 de la mañana, mediodía y al anochecer con la campana *Santa Bárbara* una serie de golpes en orden 3 + 3 + 3 + 5. Dicen que las tres series de tres en honor de las tres Ave Marías, y los últimos cinco por tantas letras como componen la palabra "María".

Carmelitas Descalzas. HONDARRIBIA.

Fecha de la entrevista: 12 de octubre de 1986.

Se establecieron el 1 de octubre de 1951 en la villa de Irún, y pasaron luego a Hondarribia, donde se efectuó la bendición oficial de su casa el 27 de agosto de 1962. En la casa de Irún se quedó la vieja campana.

La única que tienen fue regalo del donostiarra Juan Quintana, gran aficionado a las campanas a quien se deben muchos otros ejemplares que todavía hoy suenan por todos los rincones de la provincia de Gipuzkoa. Por su pasión, se le conocía popularmente como *Juanito Campanas.*

Al ser una comunidad relativamente joven, carece de tradición de toques campaniles. Así, mientras estaban en Irún tocaban:

- MAITINES. Ahora llamado "oficio de lecturas", consistente en 122 golpes a volteo.
- ORACION. A las 7 de la mañana.
- VISPERAS. A las 3 de la tarde.
- ORACION. A las 6 de la tarde.
- MAITINES. Que rezan a las 10 de la noche.

Los cuatro últimos con un único golpe fuerte a la campana.

También anunciaban la misa diaria de las 8 de la mañana con varios golpes de campana.

Carmelitas Descalzas del Buen Pastor. ZARAUTZ.

Fecha de la entrevista: 23 de abril de 1987

Procedían de Burdeos (Francia) y llegaron a Zarautz en 1901, alojándose en Villa Jáuregui. El convento se construyó en el solar que antes ocupaba una fábrica de lienzos y fue inaugurado el 18 de agosto de 1906, cuando también se colocó una campana grande.

Una más pequeña -obsequio del 14 de noviembre de 1939 de los señores Arraiza-Jaurrieta por la toma de hábitos de su hija Rosalía- tiene grabada la Virgen del Sagrario de Pamplona, de donde eran los donantes, y lleva la inscripción: "VENGO DE NAVARRA, ME LLAMO ROSALIA, YA LOS FIELES CONVOCO EN NOMBRE DE SANTA MARIA. 14 IX 1939".

Los toques antiguos están preciosamente señalados en la obra *Ordinario o Ceremonial de las Carmelitas Descalzas de la Bienaventurada Virgen María del Monte Carmelo,* editada por la propia orden en Burgos el año 1938 (ver ANEXO Nº 3).

En la actualidad se toca para convocar a la comunidad a los rezos litúrgicos -salvo las completas-, comúnmente conocidos como "Liturgia de las Horas", por medio de la campana mayor.

- Los toques del ANGELUS por la mañana sirven para avisar del comienzo de los laudes.
- Para la TERCIA y la misa que se celebra tras ella se dan unas 30 campanadas (equivalentes a tres Ave Marías), con la grande y a volteo. '
- El ANGELUS del mediodía sirve para llamar a la oración de la SEXTA: nueve campanadas en la grande en grupos de tres, y 12 más a vuelo. Las pausas son el tiempo que dura el rezo de un Ave María.
- Para la NONA se tocan 12 campanadas (o el tiempo de un Ave María).
- Para las VISPERAS se hace un toque prolongado, luego una pausa y termínase tañendo 12 golpes.
- El oficio de LECTURAS (a las 22.30) se anuncia con 12 campanadas.
- Se tocan las dos campanas a la vez en los días de gran solemnidad: cuando se hace la Exposición del Santísimo; en las primera y segunda vísperas de dichos días (rezo del sábado anterior y rezo de la tarde del mismo día respectivamente); en los LAUDES (inmediatamente después del primer Angelus del día) y al anunciar las funciones de esas jornadas. También doblan ambas campanas cuando hay procesiones y en la renovación de los votos de las monjas.
- Se hace tañido de DIFUNTOS el 2 de noviembre, festividad de Todos los Santos. Al deceso de una monja, en el momento de su funeral y de su entierro, se toca con las dos campanas por tres veces, lo que en la comunidad se llama el CLAMOREO, que son dos golpes fuertes con la grande contestado por uno ligero en la pequeña, y tras una pausa vuelve a repetirse.

Monasterio Cisterciense. LAZKAO.

Fecha entrevista: 17 de octubre de 1986.

Fundado el año 1646 por doña María de Lazcano, señora de la casa de Lazcano y esposa del Almirante donostiarra Antonio de Oquendo y Zandategui, padre del ya dos veces mencionado Miguel de Oquendo y Molina; se otorgó a esta orden por la gran devoción que su hijo Felipe profesaba a San Bernardo.

El primer cenobio estaba compuesto por tres monjas provenientes de la comunidad de Valladolid y una de Herce (Logroño), a las que se unió posteriormente la propia fundadora María de Lazcano, quien hizo profesión de votos la víspera de su muerte.

En plena Guerra de la Convención, el año 1794, ante el peligro de asalto por parte de las tropas francesas, la comunidad tuvo que emigrar hasta Valladolid. Terminado el conflicto recibieron una carta del entonces alcalde de la villa, don Juan Ceberio, indicándoles que el monasterio estaba intacto y que el pueblo sentía "no oír nuestras campanas", rogándoles por ello que volvieran a Lazkao.

Al entrar en la villa desde Beasain les esperaba el propio alcalde, el txistulari, el tamborilero y toda la gente del pueblo, mientras repicaban las campanas de la parroquia, de la iglesia del Carmen y las del propio convento. Tras ofrendar velas encendidas, en solemne procesión franquearon las puertas de su convento.

Conservan dos campanas grandes. La mayor, renovada el 20 de febrero de 1913, con un peso de 19 arrobas y 13 libras (costó 634,05 pts.), muestra la inscripción: "JHS-MARIA-JHS. SAN BENITO Y SAN BERNARDO ROGAD POR NOSOTROS", y una cruz o escudo de

San Benito con su leyenda. Mientras se subía para colocarla, la comunidad rezó un salmo propio para el caso.

La otra, de menor tamaño, lleva el texto:

"SAN JUAN BAUTISTA, ORA PRO NOBIS
SAN JOAQUIN Y SANTA ANA, ORA PRO NOBIS".

El mismo año 1913 se puso a ésta un badajo nuevo y cojinetes. Hace algunos años se rompió y llevó a repararse a Vitoria, aunque dicen las monjas que "ya no suena como antes".

Las madres se alternan semanalmente para el tañimiento. Antes había una hermana campanera que "tocaba primorosamente" al decir de las monjas.

Para impulsar las dos campanas es necesario el concurso de sendas monjas, que si acompasan el ritmo -de forma que cuando una golpea abajo, la otra campana lo hace arriba-, el resultado es precioso.

Antes de desglosar los toques, veamos cuál es el horario cotidiano en esta comunidad, comenzando por los días laborales:

6 h. LEVANTADA.
6.25. rezo de MAITINES.
7.25. Se rezan los LAUDES, luego oyen misa y seguidamente rezan la TERCIA.
13.15. Rezo de la SEXTA.
15.30. NONA.
20. VISPERAS.
22. Rezan las COMPLETAS.

Mientras que en jornadas festivas se organizan así:

6 h. LEVANTADA.
6.25. Rezo de MAITINES.
7.45. LAUDES.
10. Misa.
12.45. Rezan la SEXTA.
16. NONA.
19. VISPERAS.
22. COMPLETAS.

Los toques de campana de esta comunidad han ido reduciéndose a lo largo del tiempo, pero aún mantienen algunos.

-Toque de LEVANTADA. Se hacía a las 5 de la mañana, pero desde hace 30 años ya no se toca.

- LAUDES. A las 7.25, poco antes del inicio de la misa, con la grande a vuelo "tirando unas 15 veces de la cuerda". Los domingos los laudes se hacen a las 7.45 y la misa a las 10 de la mañana.

- SEXTA. Para su anuncio se sustituyeron hace unos 30 años las campanas por la campanilla.

- NONA. Llamada suprimida en la década de los cincuenta.

- VISPERA. Cinco minutos antes se da un vuelo corto de campanas (como 15 golpes) con la grande.
- La llamada a coro consistía en 15 campanadas tocadas a vuelo.
- Vísperas de fiesta. Se tocan las dos campanas a vuelo un ratito (como unos 15 golpes).
- A misa se llama a vuelo con las dos campanas (como unas 15 bajadas de la cuerda) antes de su inicio.
- Día del Corpus. Se hacen sonar las dos campanas a vuelo mientras dura la procesión de la comunidad en el claustro.
- Toque de ANGELUS. Nueve golpes en tres serie de tres, seguidos con parada para dar tiempo a rezar un Ave María, y tras la pausa se toca a volteo con nueve tirones de la cuerda, todo ello con la campana grande.
- DEFUNCION. Se dan una serie de golpes lentos y pausados cada vez que muere algún miembro de la comunidad, el obispo o el Papa, y durante funerales y entierros.
- TORMENTAS. Antiguamente se tocaba cada vez que amenazaba tormenta con la campana grande a vuelo. Hoy sólo durante temporales muy intensos: "Si nos vemos apuradas con tormentas o algo malo, seguiremos siempre tocando".
- El día de las ANIMAS se toca con las dos campanas mediante golpes lentos alternatìvamente en una y otra. Lo hace una sola monja.
- Durante el tiempo que duró la última guerra se suprimieron por miedo la mayoría de los toques, pero se retornaron al acabar la contienda, según cuentan las ancianas de la comunidad.

Madres Salesas. Monasterio de la Visitación. SAN SEBASTIAN.

Primera entrevista del 3 de noviembre de 1986

Esta comunidad vino de Guadalajara (México) el año 1917, y se instaló en San Sebastián en 1921. Es, pues, relativamente moderna.

Poseen dos campanas, ambas fechadas en 1922. En la grande dice: "SAGRADO CORAZON", con una imagen del mismo y la nota "FA"; en la otra: "SAN JOAQUIN. LA". En 1976 cayó el badajo de una de ellas y en 1980 se suprimieron los toques con la otra ante el peligro de desplome.

Hoy, por tanto, no disponen de campanas útiles, aunque la voluntad de las madres es reparar al menos una en breve plazo.

Los toques diarios correspondían a las horas litúrgicas, efectuados con la campana San Joaquín cinco minutos antes de empezar las oraciones. Estas eran:

- El toque correspondiente a MAITINES y LAUDES, rezados a las 8.30 de la noche.
- PRIMA. A las 7 de la mañana.
- TERCIA. A las 8 de la mañana.
- SEXTA. Tocaban a las 9.45; tras sus oraciones hay una misa y luego se reza la NONA.
- VISPERAS. A las 3 de la tarde.
- COMPLETAS. A las 5 de la tarde.

- ANGELUS. Desde el Domingo de Pascua hasta San Miguel (29 de septiembre) a las 6 de la mañana, y el resto del año a las 6.30. Al mediodía todo el año, y también al anochecer "cuando ya no se distingue el grabado de la cruz que llevamos al cuello". Con la *Sagrado Corazón,* consistía siempre en tres golpes seguidos, una pausa y otros tres, y a continuación un volteo por el espacio de tiempo que se tarda en rezar el "oremus".
- Durante la misa, en la Consagración, con 18 golpes (9, pausa, y 9 más) sobre la campana de la nota fa.

Y en cuanto a los no diarios, las llamadas popularmente en San Sebastián "madres mexicanas" ejecutaban los siguientes:

- Al salir una procesión y al regresar de nuevo a la iglesia, se tocaba con la campana fa.
- DIFUNTOS. Cuando moría alguna hermana se daban una serie de toques lentos con la misma campana, y durante el día cinco minutos antes del Angelus de la mañana, mediodía y tarde se tañían asimismo una serie de golpes lentos.
- JUEVES SANTO y SABADO DE GLORIA. Volteaban ambas campanas a la hora del Gloria de la misa.
- También se hacían voltear las dos campanas un rato la víspera de festividades importantes después del Angelus de mediodía, y en la fecha de la fiesta tras los Angelus de la mañana y el mediodía.

Mientras tocaban, las monjas solían entonar una cancioncilla que dice:

"Que correspondan Señor,
mis hermanas a vuestra voz y llamamiento,
que por medio de vuestra esclava
y este signo les dirigís".

CONCLUSIONES

1º. Las campanas tenían en las antiguas comunidades religiosas varias funciones. Una de ellas era llamar a cualquiera de sus miembros a alguna de las dependencias, por lo que había campanas de diferentes sonidos (distintos diámetros) que se identificaban con uno u otro lugar (portería, refectorio, capilla...). Según el tipo de toque se sabía para quién era el mensaje o de quién procedía, actuando a la manera de una carta con remite: el sonido indicaba quién llamaba y a quién se requería, e incluso desde dónde se emitía.

2º. Las campanas, además, marcaban los tiempos tanto profanos como religiosos: la hora del recreo, la comida, el reposo o las horas litúrgicas (misa, confesión, reflexión...).

3º. Eran elementos explícitamente religiosos: con sus lemas sagrados, sus nombres santos, bendecidas o bautizadas.

4º. A su sonido se atribuían virtudes benéficas: alejaba las tormentas y atraía la protección divina.

5º. Por último, el tañido solemnizaba los momentos importantes de la vida en la comunidad: al ascender el Santísimo, en presencia del obispo, durante las procesiones, con la muerte de un religioso y en el instante de su entierro.

En consecuencia, decir que las campanas sirven "para llamar" resulta del todo punto simplista. Se trata de todo un lenguaje lleno de matices, rico en expresiones y con connotaciones espirituales.

ANEXOS

ANEXO Nº 1

Madres Clarisas. Monasterio de Santa Ana. OÑATE.

LISTA DE LLAMADAS INDIVIDUALES

Ciertos cargos u oficios de la comunidad tienen un tipo de aviso determinado: por así decirlo, se les llama por su "responsabilidad" y no por su "nombre de pila". Esta es la última lista en la fecha de nuestra encuesta (21-10-1986):

Madre Abadesa ..... 2 golpes
Hermana Vicaria .....3 "
" Sacristana .....1 "
" Provisora..... 6 "
" Provisora auxiliar .....6 y *txilin*
" Ecónoma ..... 2 - 2 golpes
" Ecónoma auxiliar .... 2 - 2 golpes y *txilin*
" Tornera o Taquillera ..... 2 golpes y *txilin*

Hermana Mª Rosario .... 3 - 3 golpes y *txilin*
" Concepción ....4 - 4 "
" Josefa ....3 - 3 "
" Mª Pilar ....2 golpes y *txilin*
" Mª Jesús G. ....1 - 5 - 1 golpes
" Eusebia ..... 1 - 2 - 1 "
" Mª Angeles U. ..... 3 - 2 - 3 "
" Teresa ..... 1 - 3 - 1 "
" Mª Francisca ..... 4 - 1 - 4 "
" Miren ..... 4 - 1 - 2 "
" Mª Jesús C. ..... 2 - 5 - 2 "
" Mª Aránzazu ....7 "
" Sabina..... 4 - 4 y *txilin*
" Purificación ..... 2 - 3 - 2 golpes
" Begoña U. ..... 5 - 5 golpes y *txilin*
" Encarnación ..... 5 golpes y *txilin*
" Felisa..... 2 - 1 - 2 golpes
" Arantza M. ..... 6 - 6 golpes
" Mª Olatz..... 7 golpes y *txilin*
" Mª Begoña G..... 3 - 3 - 3 golpes
" Mª Antonia..... 1 - 6 - 1 "
" Micaela..... 3 - 2 "
" Amada..... ...3- 1- 3 "
" Gregoria ..... 3 - 4 - 3 "
" Mari Tere..... 1 - 4 - 1 "

El añadido *txilin* consiste en golpes suaves e intensos tras una pausa, sobre una campana menor. Cuando se dice, por ejemplo, 7 y *txilin,* significa que se dan siete golpes seguidos (a un ritmo determinado) a la grande y se termina con unos toques breves e intensos con la *txilin.*

En los restantes casos, después de cada serie de campanadas se hace una pequeña pausa. Por ejemplo, 3 - 2 - 3, significa que se tira por tres veces de la cuerda, una pausa y dos golpes más, otra pausa y tres toques finales.

ANEXO Nº 2

Transcripción de la obra *Fórmula para dar el hábito y profesión en la Orden de las Recoletas de N. M. Santa Brígida; Sacada de la Regla de la misma Orden. Reformada por Nuestra Muy Venerable Madre Doña Marina de Escobar,* publicada en Valladolid en 1647.

"CAP. IV. DEL MODO Y ORDEN DE TAÑER LAS CAMPANAS.

Ha se de tañer siempre para entrar en la Oración de la Comunidad, y para el Oficio divino por espacio de un Miserere, a Tercia, se dan dos signos. El primero media hora antes de entrar. El segundo quando se huviere de entrar en el Coro. A Vísperas, y Maytines se darán dos Signos, haziendo algún intervalo de una a otro, como de tres Credos. Por la mañana, quando se sale de la Oración, se tañe la campana en alto, y luego a Missa, y no se buelve atañer quando se empieza Prima. Los días de primera y segunda clase y que se cantan solemnemente se dan tres signos a Vísperas y Maytines mas largos, que los ordinarios y si hubiere dos campanas, se tañe en ambas en semejantes días, y se tañera las vísperas un quarto antes. De manera, que se den en ellos dos signos, y el ultimo con las tres, que es a la hora que se empiezan. Los días solemníssimos como el de N. Madre santa Brígida, y la advocación de la casa se empezara a tañer a Vísperas media hora antes. A la Missa mayor se toca la campana en alto en los días festivos y en estos y todos los demás se han de dar cinco campanadas mientras se alza a la misma Missa.

Quando son los Maytines cantados, se tañe al *Te Deum,* mientras se dize, y quando ay Procesión se tañe mientras dura, en la Pascua del Espíritu Santo mientras se dize la sequencia de la Missa mayor y el signo, para entrar en Tercia, durara toda la Octava, hasta que se acaba el Hymno de *Veni creator.*

Quando muriere alguna Religiosa, si es de día se darán en el espirado tres signos largos, si es de noche se darán en amaneciendo. También se darán otros tres a la Missa de Requien y se tocara la campana o campanas del Convento mientras durare el entierro, y se dixere el Responso.

Quando huviere sermón se tañera la noche antes media hora, empezado a las siete en Inbierno y en el Verano a las Ave Marías, por la mañana se tañera otra media hora empezando siempre a las siete. En las Fiestas del Convento se tañerá primero un poco a fiesta con dos campanas si las huviere y después se prosiga con la media hora al sermón, y ha de ser mas pausada la señal a los sermones, que los otros signos. El Juebes Santo se estará tañendo media hora antes de entrar en los oficios.

A todos los demás actos de comunidad, como Capítulo, Examen, Refectorio, Recreación, Silencio, llamar a casa de labor, confessar, comulgar y a todos los demás actos Conventuales, que no se haze señal con la campana grande, se llamará con una campanilla pequeña, procurando que este en parte fixa que se pueda oyr en toda la casa".

ANEXO Nº 3

Extracto del *Ordinario o Ceremonial de las Carmelitas Descalzas de la Bienaventurada Virgen María del Monte Carmelo,* editado por la propia orden en Burgos en 1938.

PRIMERA PARTE
De las ceremonias del Coro

SECCION I
Reglas Generales

CAPITULO I
Del tañido de las campanas
(Oficio de tañedora)

"1. DE CUANDO Y COMO SE DEBEN TOCAR LAS CAMPANAS PARA EL OFICIO DIVINO.

12.- En nuestros conventos habrá dos campanas, una de regular tamaño y otra más pequeña, concertadas de suerte que puedan ser tocadas a la vez, siempre que ocurriere. Las campanas serán de fácil manejo, por su peso, a las religiosas.

13.- Salvo indicación en contrario, los tañidos de la campana grande durarán un *Miserere,* devotamente rezado. Los de la pequeña, un *De Profundis.* Entre ambos tañidos mediará un intervalo de un *Miserere.*

14.- En los días ordinarios, a Maitines y demás Horas se tañerá la campana grande durante un *Miserere,* y pasado otro de intervalo la pequeña por un *De Profundis.* A las Vísperas y Maitines de primera y segunda clase se tocará dos veces la campana grande y una la pequeña, observando la regla general prescrita en el número anterior.

15.- Para Laudes se tocará solamente la campana grande por espacio de un *Miserere* inmediatamente después de la última lección de Maitines.

16.. En todo tiempo se tañera a Maitines a las nueve de la noche, aun cuando el rezo de ellos, por cualesquier circunstancia, se hubieren dicho a otra hora. Se exceptúan los tres últimos días de Semana Santa y alguno que otro más, del que se hará mérito en la segunda parte.

17.- Terminada la oración de la mañana, deberá tañerse la campana pequeña para las Horas menores durante un *De Profundis.* Si la Madre Priora lo juzga conveniente, se dirán las cuatro Horas seguidas, o podrán dejarse una o dos para recitarlas antes de la Misa conventual. A ser posible, al comenzar esta Misa deben haberse rezado todas las Horas.

18.- A Vísperas se tañera a las dos de la tarde durante un *Miserere,* excepto en la Cuaresma que deben rezarse antes de la comida. En la Cuaresma se tocará a las once de la mañana, o un poco antes, a fin de cumplir con las Constituciones que ordenan se coma a las once y media. Si fueren cantadas, aun se adelantará más la hora, para entrar en el refectorio en el tiempo prescrito.

2.- CUANDO Y COMO SE HA DE TOCARA LA ORACION Y MISA CONVENTUAL.

19.- Para la Oración mental debe tocarse la campana grande por espacio de un *Miserere.* De la Exaltación de la Santa Cruz hasta Pascua se tañerá a las seis; y desde

Pascua hasta la Exaltación, a las cinco. Por la tarde se tañerá en todo tiempo a las cinco.

20.- A la Misa conventual se tocarán sucesivamente las dos campanas con los intervalos ordinarios. Desde Pascua de Resurrección hasta la Exaltación de la Santa Cruz se tocará a las ocho de la mañana; en lo restante del año, a las nueve. Si se deben recitar una o dos Horas menores antes de la Misa, se tocará uno o dos cuartos de hora antes del tiempo señalado, a fin de que la Misa pueda comenzar en el tiempo que la Constitución señala. En este caso se tocará dos veces, como se dijo en el número 14 para las Horas menores. En el último Salmo de la Hora que precede inmediatamente a la Misa, se tocará para ésta la campana grande durante un Miserere. Cuando, con licencia del Superior, la Priora haya cambiado la hora de la Misa *(Constituciones,* núm. 50), se tendrá en cuenta el cambio para los dichos tañidos.

21.- Se ha introducido en algunos monasterios la costumbre de tocar dos veces la campana grande por espacio de un *Pater noster,* después del último tañido para la Misa conventual, con el fin de advertir a los fieles que la Misa está para comenzar. En las Misas rezadas no conventuales, en vez de tañer como ordinariamente se hace, se dan algunas campanadas con la campana menor. Es costumbre que puede conservarse, lo propio que cualquier otra similar.

3. DEL TAÑER AL ANGELUS, SALVE REGINA, SERMON Y OTROS ACTOS.

22.- Al *Angelus* se darán tres campanadas con la campana grande en tres actos sucesivos, con intervalo de un *Ave María.* Si en algún país se tocase de diferente modo, se deberá seguir, para no discrepar del uso común. En esto nuestras religiosas pueden acomodarse a lo que los Padres practiquen. Se tañerá al *Angelus* al mediodía y al crepúsculo o atardecer, y también al amanecer donde haya esta costumbre. (También se tocará al De profundis por las almas del purgatorio, en la hora que sea de costumbre, según el tiempo y la región. Asimismo se pueden dar nueve campanadas, repartidas en tres espacios a la elevación. Esto podrá continuarse donde no haya necesidad de salir del coro para tocar la campana).

23.- Del Sábado Santo hasta el 14 de Septiembre, así en los sábados como en las principales vigilias de la Santísima Virgen (Veáse el número 347) se cantará la *Salve Regina* a las seis de la tarde. Para ello se tocará una sola vez la campana grande (o como sea de costumbre en el convento), durante un *Miserere,* como siete minutos antes de las seis en que se da fin a la oración mental. En lo restante del año se cantará a las cinco y no se dará para ello tañido especial; basta el de la oración. Téngase en cuenta que la oración ha de durar una hora entera, la cual se computa desde que termina la Salve.

24.- Para el sermón, exposición del Santísimo Sacramento y bendición que se da al fin de ella, como los Maitines de Nuestra Santísima Madre la Virgen del Carmen, de Nuestro Padre San José, de Nuestra M. Santa Teresa, de Nuestro P. S. Juan de la Cruz y de otros más solemnes que se celebren en el en el curso del año y en sus vigilias, se atendrán a la letra, en lo que hace al toque de las campanas, a las prescripciones de los Padres Provinciales, quienes deberán acomodarse a las costumbres que haya en los conventos de nuestros religiosos. Los Provinciales procurarán que haya uniformidad en esto en todos los conventos de las Provincias respectivas que presidan. Si el Ordinario del lugar prescribiese, por un motivo público algún toque especial, deberá ser obedecido.

4. DE LOS CASOS EN QUE DEBEN TAÑERSE LAS DOS CAMPANAS A LA VEZ.

25.- En las procesiones deberán tocarse tres veces las dos campanas juntamente, según costumbre, por espacio de un *Miserere.* Los toques se harán al principio, medio y fin de la procesión.

26.- Asimismo se tocarán las dos campanas durante el *Te Deum* que se canta después de la elección del Propósito General, del Provincial y de la Priora de la Comunidad.

27.- También se tocarán las campanas durante el canto del *Veni Creator* en la toma de Habito de las novicias, mientras se canta el *Te Deum* en la profesión temporal o perpetua de las monjas, en la renovación de votos, en la imposición del velo, y en cuantas ocasiones se den a Dios públicas acciones de gracias.

28.- Para las ceremonias de vestición, profesión, renovación de votos e imposición de velo, se tocarán las campanas a vuelo. Sin embargo, si en algunos lugares hubiere la costumbre de tocar en otra forma, para procesiones, Jueves y Sábado Santo, o cuando se canta el *Te Deum* en acción de gracias, como ocurre en algunas lecciones, o por cualquier otro motivo, podrá adaptarse al uso del país y práctica de nuestros religiosos.

5. DE LOS TAÑIDOS POR LOS DIFUNTOS.

29.- En el día de Todos los Santos, a la capítula de sus Vísperas, se tañerá tres veces a las de difuntos: las dos primeras se doblarán ambas campanas juntamente, según costumbre (clamoreando se dice entre nuestras religiosas de España), y la tercera solamente la menor. Lo propio se ejecutará con los Maitines de Difuntos. Al noveno responsorio se doblarán por una sola vez las dos campanas durante un *Miserere* para anunciar los Laudes".

ANEXO Nº 4

Extracto del *Ceremonial Romano Seráphico de la Santa Provincia de Cantabria de la Regular Observancia de N.P.S. Francisco,* del Padre Fray Francisco de Velderrayn, Vicario de Choro Graduado, hijo de la misma Santa Provincia. Impreso en Vitoria en 1770.

VIII
DEL MODO DE TOCAR LAS CAMPANAS

"620. Las Campanas contribuyen a la solemnidad de los Oficios Divinos, assí como las demás ceremonias, según la graduación que tuvieren en el Rito, distinguiendo las fiestas muy solemnes de las que son inferiores en Rito; como también lo festivo de lo fúnebre. Sirven también para los actos peculiares, que tienen las Comunidades: para lo qual hay quatro modos de tocar las Campanas. El primero, es, tocarlas a vuelo: esto es, empinando las Campanas. El segundo es a medio vuelo, sin empinar las Campanas. El tercero es tocándolas a pico, esto es, sin empinarlas, ni aun a medio vuelo, sino picando la Campana con poco movimiento. El quarto modo es el tocarlas repicando sin movimiento de las Campanas, sólo con las manos, y la lengua de la Campana, en señal de regocijo.

621. Del primer modo se tocan las Campanas, en todas las festividades solemnes de primera, o segunda classe, a Vísperas, y Maytines, haciendo tres pausas, más o menos largas; según fuere la solemnidad. A Vísperas, y Maytines, después de las tres pausas dichas, se toca la segunda Campana sola, y después la tercera, que se llama Campana del Choro. En estos días tales se tocan lo mismo a las nueve, antes de Tercia, haciendo dos pausas; pero a Laudes en qualquier día se toca sola la Campana mayor.

622. También se tocan a vuelo en las Procesiones festivas y de Rogaciones. Del segundo modo, que es a medio vuelo, se tocan en todo lo que pertenece a los Oficios de Difuntos. Del tercer modo, que es a pico, se toca la Campana mayor al Prefacio de la Missa y en otras funciones, según huviere costumbre. Todas las veces, que la Comunidad se huviere de juntar, para algún acto particular, fuera del Oficio Divino, como para dar el Hábito, o Profession y administrar el Viatico, &., se toca la Campana, que llamamos de Comunidad a pico. Para las Horas menores se toca la Campana menor del Campanario a vuelo; y para Maytines, y Vísperas, y otras funciones, lo mismo la Campana mayor.

623. También se toca a pico la Campana de Comunidad, quando los Hermanos Novicios, Legos &., huvieren de comulgar en la Missa Conventual, o en qualquiera otra Hora. Quando huviere Sermón a Missa mayor, haviendo primero preguntado al Prelado, y al que ha de predicar, se tocará la Campana mayor la noche antes después de las ocho a vuelo o a pico, haciendo pausas por un largo espacio; y aunque Zamora dice que se toque la Campana por espacio de una hora, mas esto se debe entender en los Conventos que están en los Pueblos; porque en los demás, será suficiente el tocar dos o tres pausas largas.

624. En la Octaba de Pentecostes se toca la Campana de Comunidad a pico, para que todos asistan al Hymno: *Veni Creator,* assí a Tercia, como a Vísperas, todos los ocho días. Los Sábados, que no fueren fiestas de guardar, o si lo fueren, los Viernes se toca la Campana de Comunidad antes de Víspera, para barrer los Dormitorios, a que deben salir todos; y para este efecto, se toca la misma Campana a pico un rato, y luego otro rato a vuelo, o pico; y lo mismo para el silencio.

625. El quarto modo, es el tocar las Campanas repicándolas. Este modo de repiquete se usa todas las veces que llegare alguna noticia de especial honra, como Canonización de algún Santo de la Orden, o quando se ha hecho a nuestra Religión, o a algún Individuo de ella alguna honra particular, como de Obispado, Capelo, &., y quando el regocijo es común en toda la Santa Iglesia, por algún progresso especial a favor de la Fe Cathólica.

626. Todos los días se toca la Campana mayor a la Aurora, al medio día y al anochecer, para la Oración *Angelus Domini,* que llamamos de las *Ave Marías.* A la Aurora o Alba se toca prolijamente la Campana mayor a pico, sin dar vuelta, haciendo algunas pausas, y después se pica dando treinta y tres golpes, según costumbre, en significación y memoria de los treinta y tres años que vivió nuestro Salvador en este mundo: al medio día, y al anochecer se toca tres veces a pico, para el mismo efecto, dando tres golpes, haciendo pausa entre una y otra vez.

627. En quanto a rezar las *Ave Marías,* para ganar las Indulgencias, es de notar, que todo el año se han de rezar de rodillas, excepto el tiempo de Pasqual, los Sábados por la noche y los Domingos por todo el día, según la disposición de Benedicto XIV.

628. Aunque Benedicto XIII y otros Papas anteriores mandaron, que todo el año sin diferencia se rezasse de rodillas las *Ave Marías,* pero oy por nueva disposicion de nuestro Santíssimo Padre Benedicto XIV se deben rezar en pie o de rodillas en la forma sobre dicha.

629. Dice más este Papa, que en tiempo Pasqual en lugar de *Angelus Domini y* las tres *Ave Marías* se rece en su lugar la Antiphona: *Regina Coeli Laetae,* etc., con su verso y Oración correspondiente; pero los que supieren dicha Antiphona, y Oración cumplirán lo mismo rezando: *Angelus Domini,* etc. como otras veces. Todo lo dicho consta por Decreto de Benedicto XIV, expedido en 20 de Abril de 1742; como también las Indulgencias rezando las *Ave Marías,* assí las parciales, que por cada vez son cien días, como la plenaria, que una vez al mes concede, precediendo la confesión, y sagrada comunión, como consta por su Decreto, que es como se sigue.

630. "Omnes Christi fideles urriusque sexus, semel in mense (ad arbitrium) vere confessi, ac sacra comminione refecti, recitantes, ad signum falutationis Angelieae, in meridie, vespere, &. Adrora Antiphonam: *Angelus Domini,* etc. ter Ave Maria, a Vesperis Sabbati, &. per totam Dominicam stando, aliis vero diebus genuflexi, lucrantur Indulgentiam plenariam &. in singulis vicibus centum Indulgentiam dies. Per totum tempujs vero Paschale felicet, a Vesperis in Sabbato Sancto, usque ad primas Vesperas Sanctissimi Trinitatis loco supradictae Antiphonae recitent stando Antiphonam: Regina *Caeli lactare,* etc. con su Versu &. Oratione: Deus qui per Resurrectionem etc: nescientes autem dicant supradictam Antiphonam: Angelus Domini etc. ut supra, & acquirent casdem Indulgengetias".

631. Quando falleciere algún Religioso en el Convento se tocan las Campanas a medio vuelo, y no a vuelo: luego que muere se tocan prolijamente todas las Campanas juntas, y luego sola la Campana mayor, y después lo mismo la segunda, y luego la tercera, cada qual de por sí y después todas juntas, como al principio, en un rato largo, y no se tocan más por entonces; pero después en diversos tiempos se vuelven a tocar, hasta el tiempo del Entierro; como también se tocan antes que se junte la Comunidad para el Entierro, y quando van a la Iglesia con el féretro.

632. Después de la Missa del Entierro se tocan las Campanas todo el tiempo, que se cantan los Responsos, y durante el tiempo del Entierro, hasta que del todo se concluya. Zam. lib. 4 pag. 106; y cesarán las Campanas quando la Comunidad va a la Sacristía con el Psalmo: *Deprofundis,* que se dice en tono baxo.

633. Es costumbre muy loable de esta Santa Provincia, que cuando el Difunto está en la Capilla antes del Entierro, ora sea después de comer o cenar, el que vaya la Comunidad a donde está el féretro, y allá se le canta un Responso; y entre tanto, se tocan también las Campanas.

634. El día de todos los Santos, al tiempo que se canta el Cántico *Magnificat* del Oficio Divino, se tocan todas las campanas y se están tocando durante las Vísperas de Difuntos; y hanse tocar también por la tarde a trechos, haciendo cada vez alguna pausa moderada; y por la noche se tocarán tres veces, haciendo entre una, y otra gran intervalo; y otro día por la mañana muy temprano otra vez, y durante la Procesión y Responsorios, que en ella se cantan, excepto a las Oraciones.

635. En los cinco Oficios generales de Difuntos, que todos los años se dicen en nuestra Orden por los Bienhechores, Padres, y Madres de los Religiosos, se tocan las Campanas a la Absolución, que se hace después de la Missa, se toca la Campana menor mientras se dicen los Responsorios por el Claustro en tono baxo, y cessa la Campana mientras el Preste dice las Oraciones.

636. Quando alguna persona secular se huviere de enterrar en nuestros Conventos, en sabiendo de su muerte se tocará la Campana mayor (como no sea de noche) haciendo tres pausas en diversos tiempos; como también quando reciven el cadáver en la Portería, y quando el Preste comienza: Non intres in judicium etc. hasta que se acabe el Entierro. El como le debe hacer el Entierro de los Seglares en nuestros Conventos, véase en nuestro *Manual;* como también el como se ha de recivir al Señor Obispo Diocesano, al Ministro y Comissario General la primera vez que llegaren a nuestros Conventos".